

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

CL/207/Inf.1

25 آذار/ مارس 2021

المجلس الحاكم

الاختصاصات المنقحة وطرائق الفريق العامل التابع للاتحاد البرلماني الدولي المعني بالعلم والتكنولوجيا

خلال دورتها الـ 282 في بلغراد، صربيا في تشرين الأول/ أكتوبر 2019، وافقت اللجنة التنفيذية على إنشاء فريق عامل تابع للاتحاد البرلماني الدولي بشأن العلم والتكنولوجيا بناءً على اقتراح المجموعة الفرنسية للاتحاد البرلماني الدولي (انظر الملحق)، وطلبت إعداد اختصاصات أوضح للنظر فيها. درست اللجنة التنفيذية هذه الاختصاصات المنقحة وأوصت بأن يوافق عليها المجلس الحاكم من خلال إجراء الموافقة الضمنية الخطية.

اختصاصات

الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا

الولاية والغرض

يعمل الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا (WGST)، تحت سلطة اللجنة التنفيذية والمجلس الحاكم، كنقطة اتصال برلمانية عالمية للقضايا المتعلقة بالعلم والتكنولوجيا.

ينبغي أن يلهم فريق الاتحاد البرلماني الدولي العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا العمل البرلماني العالمي من خلال العمل التشريعي في مجال العلوم والتكنولوجيا. وينبغي للفريق أن يساهم في تنفيذ عنصر العلم والتكنولوجيا في



استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي من خلال التركيز على الأخلاقيات ومكافحة عدم المساواة والتميز اللذين يعوقان الوصول الشامل إلى العلم والتكنولوجيا.

وبشكل أكثر تحديداً، ينبغي للفريق أن يقوم بما يلي: تقديم المشورة لأعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بشأن تنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة؛ المشاركة في تطوير المعلومات والمواد التعليمية للبرلمانيين؛ القيام بزيارات ميدانية لاستخلاص الدروس من المبادرات الوطنية لتنوير المجتمع البرلماني بأكمله؛ وإعطاء وزناً أكبر للعمل البرلماني من خلال ابتكار استراتيجيات أكثر فعالية. وسيُدعى الفريق أيضاً إلى التفكير في التغيير الحضاري الذي أحدثته العلم والتكنولوجيا، وتقييم تأثير هذا التغيير على المجتمع البشري وتقديم مقترحات إلى البرلمانات حول كيفية توقعه والاستعداد له. كما سيقدم الفريق المشورة بشأن المسائل المدرجة على جدول أعمال اللجان الدائمة ذات الصلة التابعة للاتحاد البرلماني الدولي.

العضوية

يتكون الفريق من 21 عضواً من البرلمانات الوطنية يتم تعيينهم من قبل مجموعاتهم الجيوسياسية على أساس الصيغة التالية (حصة المجموعة الجيوسياسية للجنة التنفيذية زائد واحد لكل مجموعة). لذلك يجب أن يكون التشكيل:

- 5 أعضاء من المجموعة الإفريقية
- 2 عضو من المجموعة العربية
- 4 أعضاء من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
- 2 عضو من مجموعة أوراسيا
- 3 أعضاء من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي
- 5 أعضاء من مجموعة +12

يجب أن يتم تعيين الأعضاء بناءً على خبرتهم المثبتة وخبراتهم في قطاع العلوم والتكنولوجيا. يجب أن يكون هناك تكافؤ بين الرجل والمرأة. بالإضافة إلى ذلك، يكون رئيس مكتب النساء البرلمانيات ورئيس مجلس منتدى البرلمانيين الشباب أو ممثليهم أعضاء بحكم مناصبهم.

أعضاء الفريق، باستثناء الأعضاء بحكم مناصبهم، يخدمون لفترة واحدة مدتها أربع سنوات.

الأعضاء أو ممثليهم الذين يفشلون في حضور ثلاثة اجتماعات متتالية سيتم تجريدهم تلقائياً من ولاياتهم.



إذا توفي أحد أعضاء الفريق أو استقال أو لم يعد عضواً في البرلمان، يجب على عضو الاتحاد البرلماني الدولي المعني تعيين بديل للعمل حتى الدورة التالية للمجلس الحاكم، عندما يتم إجراء الانتخابات. المنظمات الدولية، بما في ذلك المنظمة الأوروبية للبحوث النووية (CERN)، وكذلك الهيئات البحثية ذات الخبرة في تقييم التقدم العلمي والتكنولوجي قد تكون مرتبطة بالفريق.

الرئيس

سيترأس الفريق رئيس منتخب من بين أعضائه، يساعده نائب رئيس ينتخبه الفريق أيضاً. مدة ولاية الرئيس ونائبه سنة واحدة قابلة للتجديد.

ترتيبات العمل

يجتمع الفريق عادة مرتين في السنة في دورة عادية، على هامش الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي. يعقد اجتماعاته في جلسات سرية. يحدد الفريق مواعيد دوراته بناءً على مقترحات الأمين العام. يجوز للفريق تنظيم اجتماعات أو زيارات دراسية خارج الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي. يحدد الفريق جدول أعماله وينظم عمله على النحو الذي يقترحه رئيسه، بالاتفاق مع الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

يجوز للفريق نشر تقارير لتعميمها على جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي.

القرارات

يتخذ الفريق قراراته عادة بتوافق الآراء. وفي حالة عدم التوصل إلى توافق في الآراء، ستعرض توصياته الرئيسة والآراء المتباينة على المجلس الحاكم.

الإبلاغ

يقدم الفريق تقريرين في السنة في دورة عادية عن أعماله إلى المجلس الحاكم، الذي سيكون هيئة فرعية منه.



مقترح من المجموعة الفرنسية للاتحاد البرلماني الدولي بشأن إنشاء الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا

يتسارع التقدم العلمي والتكنولوجي ويحدث التغيير الحضاري الذي يؤثر أو سيؤثر على جميع البشر. هذا له تأثير أو سيكون له تأثير على علاقات البشر مع بعضهم البعض ومع البيئة وطريقة حياتهم وحتى روحانيتهم. ينبغي للبرلمانات، بصفتها الممثلين الشرعيين لجميع شعوب العالم، أن تهتم أكثر بتأثير العلم والتكنولوجيا على مستقبل البشرية.

حتى عام 2003، كان لدى الاتحاد البرلماني الدولي لجنة رابعة دائمة مكرسة للعلم والثقافة والتعليم. ولأسباب تتعلق بتحسين عمل المنظمة، تم حلّ اللجنة.

بعد المناقشة العامة حول الابتكار والتغيير التكنولوجي في الجمعية العامة الـ139 في تشرين الأول/أكتوبر 2018، اقترح السيد النائب ميشيل لاريف، نيابة عن الوفد الفرنسي وبدعم من الوفود الأخرى، أن ينشئ الاتحاد البرلماني الدولي هيكلًا داخلياً مخصصاً للتفكير العلمي. في 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018، أوصى المشاركون في حلقة نقاش بعنوان "بناء الجسور بين الأوساط البرلمانية والعلمية" بالإجماع بأن يُدرج الاتحاد البرلماني الدولي العلم والتعليم بشكل أكثر انتظاماً في عمله، لا سيما خلال الجمعيات العامة.

الأمر متروك للبرلمانيين لتبني الابتكار التكنولوجي والعلوم لإفادة أكبر عدد ممكن من الناس. كما أنهم يتحملون مسؤولية ضمان استخدام العلم والتكنولوجيا بشكل أخلاقي وإنشاء إطار قانوني لضمان عدم إعطاء الآلات والتكنولوجيا الأسبقية وعدم تصميمها على نحو يضر بالبشر.

وتحقيقاً لهذه الغاية، يجب أن نقيم علاقات أوثق بين الأوساط البرلمانية والعلمية. من شأن التفاعل الأفضل والأكثر انتظاماً بين الأوساط البرلمانية والعلمية أن يسد الفجوة بين هذين العالمين ويؤدي إلى صنع سياسات أكثر استنارة استناداً إلى بيانات موثوقة واتخاذ قرارات تأخذ العلم بعين الاعتبار. ومن شأن ذلك أن يمكن البرلمانيين من مواكبة التطورات المتزايدة السرعة في الفهم العلمي والتطبيقات التكنولوجية.

تم بالفعل توقيع اتفاقية تعاون بين الاتحاد البرلماني الدولي والمنظمة الأوروبية للبحوث النووية (CERN)، ومقرها في جنيف، بشأن تحسين معرفة البرلمانات بالدور الذي يمكن أن يلعبه العلم والتكنولوجيا في التنمية الاجتماعية السلمية والعادلة اقتصادياً. وقد أدى ذلك، من بين مبادرات أخرى، إلى إنشاء مدارس العلوم من أجل السلام تحت رعاية لجنة الاتحاد البرلماني الدولي لشؤون الشرق الأوسط. يمكن أن تقدم المنظمة الأوروبية



للبحوث النووية، ولا سيما نماذج التعاون العلمي الدولي التي طورتها، دعماً قيماً لعمل البرلمانين بهدف تعزيز التأثير الإيجابي للعلم والتكنولوجيا على المجتمع وتعزيز الحوار بين الثقافات والسلام.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن للاتحاد البرلماني الدولي أن ينشئ شبكة عالمية من الشركاء العلميين من خلال الاعتماد بشكل خاص على البرلمانات التي لديها بالفعل هيئات تقييم علمية أو إعلامية خاصة بها.

إن وجود هيكل دائم للاتحاد البرلماني الدولي مكرس للعلم والتكنولوجيا من شأنه أن يوسع نفوذ الاتحاد البرلماني الدولي ويعزز عمل البرلمانين بين المنظمات الدولية، والجامعات الكبرى ومراكز البحث، وبين المجتمع المدني بشكل عام، وهو ما يتوافق بشكل خاص مع التقدم العلمي. من شأن الهيكل الدائم أن يساعد في إعداد مجتمعاتنا للتغيير الحضاري الذي بشره بالتقدم العلمي. وفوق كل شيء، سيسمح للبرلمانين باتخاذ قرارات مستنيرة تتماشى مع احتياجات المجتمع المتطورة.

هذا هو السبب في أن أول خطوة في أعماله يمكن أن تكون صياغة ميثاق أخلاقي حول استخدام وتطبيق العلوم التقنية. والهدف هنا هو منع أية مخاطر للتجاوزات الاجتماعية أو الثقافية التي يمكن أن تلحق بشعوب العالم من قبل الكيانات التجارية أو الحكومية أو الروحية.





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

142nd IPU ASSEMBLY

Virtual session, 24-28 May 2021

Governing Council

CL/207/Inf.1
25 March 2021

Revised Terms of Reference and modalities of the IPU Working Group on Science and Technology

During its 282nd session in Belgrade, Serbia in October 2019, the Executive Committee approved the establishment of an IPU Working Group on Science and Technology based on the French IPU Group's proposal (see [Annex](#)) and asked that clearer terms of reference be prepared for its consideration.

The Executive Committee has examined these revised terms of reference and recommends that they be approved by the Governing Council through the written silence procedure.

Terms of reference

Working Group on Science and Technology

Mandate and purpose

The Working Group on Science and Technology (WGST) shall serve, under the authority of the Executive Committee and the Governing Council, as the global parliamentary focal point for issues related to science and technology.

The IPU WGST should inspire global parliamentary action through legislative work in the field of science and technology. The Group should contribute to the implementation of the science and technology component of the IPU Strategy by focusing on ethics and on combating the inequalities and discrimination that hinder universal access to science and technology.

More specifically, the Group should: advise IPU Members on the implementation of relevant international commitments; participate in the development of information and educational material for parliamentarians; carry out field visits to draw lessons from national initiatives for the edification of the whole parliamentary community; and lend more weight to parliamentary action by devising more effective strategies. The Group would also be called upon to reflect on the civilizational change brought about by science and technology, evaluate the impact of that change on human society and make proposals to parliaments on how to anticipate and prepare for it. The Group will also provide advice on matters that are on the agenda of relevant IPU Standing Committees.

Membership

The Group shall be composed of 21 members from national parliaments who are designated by their respective geopolitical groups based on the following formula (Executive Committee geopolitical group quota plus one per group). The composition shall therefore be:

#IPU142

- 5 members from African Group
- 2 members from Arab Group
- 4 members from Asia-Pacific Group
- 2 members from Eurasia Group
- 3 members from GRULAC
- 5 members from Twelve Plus Group

The members must be appointed based on their proven expertise and experience in the science and technology sector. There must be parity between men and women. In addition, the President of the Bureau of Women Parliamentarians and the President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians or their representatives shall be ex officio members.

Members of the Group, apart from ex officio members, shall serve for a single four-year term.

Members or their representatives who fail to attend three consecutive meetings will be automatically stripped of their mandates.

If a member of the Group dies, resigns or ceases to be a parliamentarian, the IPU Member concerned shall appoint a substitute to serve until the next session of the Governing Council, when an election shall be held.

International organizations, including CERN, as well as research bodies with expertise in evaluating scientific and technological progress may be associated to the Group.

Chairperson

The Group will be led by a chair elected from among its members, assisted by one vice-chair also elected by the Group. The term of office of the chair and vice-chair is one year, renewable.

Working arrangements

The Group shall normally meet twice a year in regular session, on the occasion of IPU Assemblies. Its sessions shall be held *in camera*. The Group shall set the dates for its sessions based on the proposals made by the Secretary General.

The Group may organize meetings or study visits outside of IPU Assemblies.

The Group determines its agenda and organizes its work as proposed by its chair, in agreement with the IPU Secretary General.

The Group may publish reports for circulation to all the Members of the IPU.

Decisions

The Group shall usually take decisions by consensus. Where no consensus is reached, its main recommendations and the divergent opinions will be presented to the Governing Council.

Reporting

The Group shall report twice a year in regular session on its work to the Governing Council, of which it shall be a subsidiary body.

Proposal from the French IPU Group regarding the establishment of a Working Group on Science and Technology

Scientific and technological progress is accelerating and bringing about civilizational change that is affecting or will affect all human beings. This has or will have an impact on human beings' relationships with each other and with the environment, their way of life, even their spirituality. Parliaments, as the legitimate representatives of all the peoples of the world, should concern themselves more with the impact of science and technology on the future of humanity.

Up until 2003, the IPU had a fourth standing committee dedicated to science, culture and education. For reasons related to optimizing the work of the Organization, the committee was dissolved.

Following the General Debate on innovation and technological change at the 139th Assembly in October 2018, Mr. Michel Larive, MP, on behalf of the French delegation and with the backing of other delegations, proposed that the IPU create an internal structure dedicated to scientific reflection. On 16 October 2018, the participants at the panel discussion entitled "Building bridges between the parliamentary and scientific communities" unanimously recommended that the IPU more regularly include science and education in its work, especially during Assemblies.

It is up to parliamentarians to embrace technological innovation and science to benefit as many people as possible. They also have a responsibility to ensure that science and technology are used ethically and to establish a legal framework to ensure that machines and technology do not take precedence over and are not designed to the detriment of human beings.

To this end, we should forge closer ties between the parliamentary and scientific communities. Better and more regular interaction between the parliamentary and scientific communities would bridge the divide between these two worlds and lead to more enlightened policymaking based on reliable data and to decision-making that takes science into account. This would also enable parliamentarians to stay abreast of increasingly rapid developments in scientific understanding and technological applications.

A cooperation agreement has already been signed between the IPU and the European Organization for Nuclear Research (CERN), based in Geneva, on improving parliaments' knowledge of the role that science and technology can play in peaceful and economically fair social development. This has resulted in, among other initiatives, the Science for Peace Schools under the auspices of the IPU Committee on Middle East Questions. CERN, and in particular the models of international scientific collaboration it has developed, could offer valuable support for the work of parliamentarians aiming to boost the positive impact of science and technology on society and to foster intercultural dialogue and peace.

In addition, the IPU could cultivate a worldwide network of scientific partners by drawing in particular on parliaments that already have their own scientific evaluation or information bodies.

A permanent IPU structure dedicated to science and technology would expand the influence and promote the work of the IPU and of parliamentarians among international organizations, major universities and research centres, and among civil society more generally, which is particularly attuned to scientific progress. A permanent structure would help prepare our societies for the civilizational change heralded by scientific progress. Above all, it would allow parliamentarians to take better-informed decisions that are in line with society's evolving needs.

This is why its first order of business could be to draft an ethical charter on the use and application of technoscience. The aim here would be to prevent any risk of social or cultural excesses that could be inflicted on the peoples of the world by commercial, governmental or spiritual entities.